

## Chers membres, chers amis!

Dans ce bulletin, vous trouverez des informations sur le **programme actuel** et **sur les manifestatons à venir** ainsi que sur des **manifestations en France en lien avec l'Autriche**.

Nous serions heureux de vous accueillir lors d'un de nos prochains rendez-vous. Nous profitons de cette occasion pour vous souhaiter **Joyeuses Pâques** !



Datum	Zeit	Veranstaltung	Organisator
06.04.	9h50	Visite Quai d'Orsay	AAP
07./10./11.04.	20h30	Sur la terre comme au ciel	
08.05	19h30	Business Club	AAP
23.06.	après-midi	Fête de l'été	AAP

## Quai d'Orsay – Visite du Ministère des Affaires Etrangères

Comme déjà annoncé dans notre dernier bulletin, nous vous proposons une visite guidée par notre membre Sigrid KURZEL au ministère des Affaires Etrangères le **samedi 14 avril 2012**. Ils restent encore des places. Si vous y êtes intéressés, l'inscription est possible jusqu'à vendredi **6 avril 2012** au plus tard.

**Rendez-vous: samedi le 14 avril 2012 à 9h50**

**N'oubliez pas votre passeport ou votre carte d'identité !**

**Ou :** 1 rue Robert Esnault Pelterie, 75007 Paris (à côté de l'Aerogare des Invalides à l'angle du Quai d'Orsay)

**Prix :** Membres **30 €** / Non-membres **33 €**

**Inscription:** avant le **vendredi 6 avril 2012** (avec le coupon ci-joint, accompagné de votre chèque)



Notre **BusinessClub** accueille dans son prochain dîner-débat le **mercredi, 8 mai 2012 à 19h30**

Monsieur **Dr. Andreas Wörgötter**, Directeur du département des études économiques d'OECD

au sujet de „**OECD comme conseiller de l'Etat**”- **L'Allemagne comme modèle ?**



Le Business Club aura lieu aux salons du restaurant « **Golf de Saint Cloud** », 60 rue du 19 Janvier, 92380 Garches (environ 10 minutes de Pont de Suresnes – conseillé ! - ou Pont de Saint Cloud).

**Inscription:** chez Gunther Mauerhofer – 06 09 59 91 06 ou [aapbusinessclub@wanadoo.fr](mailto:aapbusinessclub@wanadoo.fr)

## Fête de l'été - SENSATION ... un vrai Wiener HEURIGER !!!



Nous sommes heureux de pouvoir vous annoncer un vrai

### WIENER HEURIGER

pour bien **terminer cette année de l'association !**

Dans un cadre de verdure – chez Corinne & Hervé Pottier

**Date:** samedi 23 juin 2012, dans l'après-midi

**Lieu:** Savigny s/Orge

*Accès facile par transport en commun → RER C*



**Réservez déjà cet après-midi** dans vos agendas – les détails suivront dans notre prochain bulletin!

L'organisation de cet événement exige un grand travail de préparation, c'est pourquoi nous **cherchons des membres engagés, qui sont prêts à nous aider** : mise en place et montage dans le jardin, préparation des plats, etc.

Merci de vous adresser directement à Maria Aram ( 06 22 40 79 78 ou [aap.maria@aliceadsl.fr](mailto:aap.maria@aliceadsl.fr) ). Pour des raisons d'organisation, nous vous serions reconnaissants de **vous manifester d'ici le 15 avril 2012**. Merci d'avance !



## « Sur la terre comme au ciel »

Paris découvre le dramaturge autrichien **Fritz Hochwalder** et sa pièce « Sur la terre comme au ciel » (« Das heilige Experiment »).

Fritz Hochwalder (1911-1986) faisait parti des auteurs les plus joués après la 2<sup>e</sup> guerre mondiale. Presque toutes ses pièces ont eu leur première au **Wiener Burgtheater**. N en Vienne, fils d'un tapissier juif, il a pu s'enfuir en Suisse en 1939. C'est là en Suisse où vient naitre en 1941/42 son drame le plus connu « Sur la terre comme au ciel » qui lui a apporté la reconnaissance à un niveau international et sur quel base a été crée en 1986 le film « Mission » de Roland Joff avec Robert de Niro et Liam Nesson. La même année Fritz Hochwalder est mort à Zurich.

Pour plus d'information, veuillez consulter le site web suivant : <http://www.wix.com/theatredailleurs/surlaterrecommeauciel>

**Lieu :** **Thtre de Ménilmontant**, 15 rue du Retrait, 75020 Paris – M<sup>o</sup> Gambetta, Bus 26, 61, 64 et 96  
**Date :** samedi le **7 avril**, mardi le **10 avril** et mercredi le **11 avril** 2012, à 20h30  
**Prix :** 21 à tarif normal



## 2012 ... L'année de l'Autriche  Marly le Roi

L'année 2012 se présente à Marly le Roi (78160, Yvelines, près de St Germain en Laye, accessible en train de St Lazare) **sous le signe de l'Autriche**. Un grand nombre



des spectacles, expositions, conférences, projections, articles dans La Chronique permettront de mieux faire connaître aux Marlychois, ainsi qu'à tous qui sont intéressés, l'Autriche, son histoire, ses traditions, sa culture, son actualité.

Le **mois d'avril** est consacré par exemple au cinéma autrichien. Seront montrés deux films : „Le ruban blanc“ („Das weie Band“) de Michael Haneke et „Klimt“ de Raoul Ruiz. La **période d'été** sera marquée par des nombreux concerts et des conférences autour de l'Autriche. **A la fin de l'année**, l'aspect culinaire sera mis en avant. Vous avez la possibilité de participer à un atelier de pâtisserie. Et enfin, un bal vous permettra de sortir vos tenues traditionnelles ou de soirée. Vous trouverez plus d'information ainsi que le programme détaillé sous le lien suivant :

<http://www.marlyleroi.fr/index.php/Rendez-vous%20annuels?idpage=126&idmetacontenu=5443>

## Austrians.org



Nous revenons au portail Internet [www.austrians.org](http://www.austrians.org) de l'AÖWB (Fédération mondiale des Autrichiens à l'étranger).

Ce portail – comparable à Facebook ou Twitter, a été **conçu spécialement pour les Autrichiens vivant à l'étranger et les amis d'Autriche**. Ce portail vous permet à tout

moment de prendre contact avec d'autres Autrichiens dans n'importe quel pays, d'échanger des points de vues et de développer vos propres réseaux à travers le monde.

Vous pouvez établir vos propres groupes d'amis et des forums sur des sujets spécifiques, vous pouvez aussi choisir quelles informations seront visibles pour tous ou uniquement pour vos amis. Vous pouvez même grouper vos amis par catégories, visibles que pour vous. Donc la diffusion des informations est possible d'une façon très précise à vos contacts.

Ce portail est aussi **une source intéressante d'informations sur l'Autriche**: reportages/informations de l'APA (Österreichische Presse Agentur), informations de et sur les „Bundeslnder“, les programmes des forums culturels autrichiens, des articles du magazine RWR (actuels ou archivés) etc.

Afin de pouvoir utiliser ce portail il vous faut d'abord **vous enregistrer**, avec un nom d'utilisateur, une adresse e-mail, le Bundesland d'origine, le pays de résidence et son fuseau d'horaire, ainsi qu'un mot de passe. Tout cela n'est pas très difficile, il suffit de suivre les instructions. Pour terminer l'enregistrement vous recevrez un mail avec un code d'activation. Cliquez sur le lien et **personnalisez votre profil**.

Nous sommes en train de créer un profil-groupe de notre association, et nous **invitons vivement nos membre de s'enregistrer aussitôt**.

Plus grand le nombre de personnes enregistrées, plus grand les possibilités de communication et plus grand sera l'intérêt pour ce portail.

**Donc: enregistrer, explorer et découvrir!**

Si vous avez des questions, contactez H. Schreinzer (AAP) ou directement l'administrateur du portail Veronika Krenn (AÖWB).

## Actualités de l'Autriche



### Bayrisch-obersterreichische Landesausstellung 2012

**„Verbndet, verfeindet, verschwgert“**  
(„Alliés, Enemies, Parents“)

L'exposition transfrontalière 2012 qui porte le nom „Verbndet, verfeindet, verschwgert – Bayern und sterreich“ montre les relations entre la Haute Autriche et la Bavière, et se focalise en particulier sur les



**dynasties des Habsburg et des Wittelsbach.** L'exposition sera officiellement inaugurée le 26 avril 2012 et sera **ouverte pour le public du 27 avril au 4 novembre 2012.**

L'exposition se présente sur **trois lieux illustres** : Le château fort de **Burghausen**, un des châteaux forts le plus long au monde ; le couvent des Frères Augustins à **Braunau/Ranshofen** ; le château de **Mattighofen**.

Grâce à une alternance subtile des pièces d'exposition fascinantes et une mise en scène aérée, la visite devient une **expérience unique**.

Vous trouverez plus d'informations sur [www.landesausstellung.at](http://www.landesausstellung.at)



## Steirischer Herbst 2012

Le **Steirische Herbst 2012** aura lieu du **21 septembre au 14 octobre 2012**. Le programme sortira mi juin et sera à ce moment disponible sur Internet. La vente des billets commencera en même temps.



Paradoxalement (et avec un peu d'ironie) on peut définir le Steirischer Herbst comme **festival d'avant-garde avec tradition**: depuis 40 ans le Steirischer Herbst est un des rares festivals pour l'art contemporain et qui est multidisciplinaire. Avant qu'on parle de l'interconnexion de l'art, le Steirischer Herbst intégrait déjà la musique, la performance, la danse, le théâtre, la littérature, les nouveaux médias et la théorie. Bien sur au fil du temps avec des accents différents, mais toujours fier des conditions du genre.

Vous trouverez des détails sous: <http://www.steirischerherbst.at/2012/micro/deutsch/>

## Carnet de l'Association

### *Nous avons le plaisir d'accueillir les nouveaux membres ...*

Doris DOLCINI

Katharina SEMLITSCH

### *Nous remercions nos membres bienfaiteurs ...*

M et Mme Jean-Pierre **STRAGER**

M Rudolf **WEBER**

### *Nous annonçons avec regret ...*

... la disparition de Mme **NIMHAUSER**, un de nos membres fidèles! Nous venons d'apprendre qu'elle est décédée en aout 2011. (Elle aurait reçu cette année la médaille d'argent de l'Association pour 25 ans d'adhésion). Nous exprimons toute notre sympathie à son mari Adrien NIMHAUSER.

## Hommages

Nous sommes heureux de remettre à notre membre

Monika **WORF** la **Médaille d'argent de l'AAP pour 25 ans d'adhésion**



Même si elle habite à Thonon les Bains depuis très longtemps, elle est restée fidèle à l'Association.

**Nos chaleureuses félicitations !** Nous la remercions pour sa fidélité en espérant qu'elle nous reste fidèle.

*Nous espérons de pouvoir vous accueillir bientôt!*

*Votre comité*

## Inscription pour la *Visite du Ministère des Affaires Étrangères*

Le **samedi 14 avril 2012 – 9h50**

1 rue Robert Esnault Pelterie, 75007 Paris (à côté Aerogare des Invalides à l'angle Quai d'Orsay)

Nom.....Prénom.....

E- mail.....Téléphone..... Mobile.....

J'inscris : ..... membres à **30 €** / ..... non-membres à **33€** TOTAL : ..... personnes

Date:..... Signature:.....

Merci de renvoyer ce coupon dûment rempli et signé, accompagné de votre chèque à l'ordre de l'Association Autrichienne à Paris jusqu'à **vendredi 6 avril 2012** à Maria ARAM, 15, rue Gutenberg, 75015 Paris.